

Drucker / Printer / Imprimante

Modell-Serie / Model series / Série de modèles: YKT

Typ-Serie / Type series / Série de types: TYKT-01-A



Betriebsanleitung / Operating Instructions / Manuel d'utilisation

Version 2 (2026-07) - de (Originalbetriebsanleitung) / en (Translation) / fr (Traduction)

Vor Beginn aller Arbeiten Anleitung lesen!

Read the instructions prior to performing any task!

Lire les instructions avant de commencer tout travail !

Instructions complémentaires

Lisez attentivement l'intégralité du document avant d'utiliser l'appareil et respectez les consignes de sécurité qu'il contient. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des consignes ou d'une utilisation non conforme.

Table des matières

1	Introduction.....	117	6	Logiciel de configuration.....	130
1.1	Validité.....	117	6.1	Configurer la mise en page d'impression.....	130
1.2	Objet du document.....	117	6.2	Méthode de saisie par code.....	131
1.3	Autres versions du document.....	117	7	Paramètres de l'appareil.....	133
1.4	Conventions de présentation.....	117	7.1	Ouvrir et utiliser le menu.....	133
2	Consignes de sécurité générales.....	118	7.2	Aperçu du menu.....	134
2.1	Signification des avertissements.....	118	7.2.1	<Printout> (Paramètres de sortie).....	134
2.2	Manipulation sûre du matériel d'emballage.....	119	7.2.2	<Normal set>.....	137
2.3	Utilisation sûre des appareils électriques.....	119	7.2.3	<Interface set>.....	140
2.4	Utilisation conforme à l'usage prévu..	119	7.3	Paramètres avancés.....	142
2.5	Utilisation non conforme.....	119	7.3.1	Régler la date et l'heure.....	142
2.6	Obligations de l'exploitant.....	120	7.3.2	Gestion des droits des utilisateurs.....	142
2.7	Qualifications requises pour les utilisateurs.....	120	7.3.3	Intervalle d'impression automatique..	144
2.8	Exigences relatives à l'environnement d'utilisation.....	120	7.3.4	Tarage automatique.....	144
2.9	Pratique de travail axée sur la sécurité.....	120	7.3.5	Imprimer le nom de l'échantillon / le numéro de lot.....	145
3	Description de l'appareil.....	121	7.4	Communication.....	146
3.1	Description générale du produit.....	121	7.4.1	Description de l'interface.....	146
3.2	Présentation de l'appareil.....	122	7.4.2	Détection automatique des paramètres de communication (<Auto Set>). ..	147
4	Déballer, contrôler et transporter l'appareil.....	125	7.4.3	Commande d'impression personnalisée.....	148
4.1	Déballer et contrôler l'appareil.....	125	7.4.4	Commande de tarage personnalisée..	148
4.2	Contenu de la livraison.....	125	7.4.5	Filtrer les données.....	148
4.3	Transporter l'appareil.....	125	7.4.6	Sélection des données par comparaison.....	149
5	Montage, installation et mise en service.....	126	7.4.7	Exclusion de données.....	150
5.1	Installer l'appareil.....	126	8	Fonctionnement.....	151
5.2	Fonctionnement sur secteur.....	128	8.1	Sélectionner une fonction.....	151
5.3	Brancher la balance.....	129	8.2	Imprimer le rapport.....	151

8.3	Fonctions.....	151
8.3.1	Mode direct (<DIRECT>).....	151
8.3.2	Mode pesage (<WEIGHING>).....	153
8.3.3	Mode de pesage multiple (<MULTI WEIGHING>).....	153
8.3.4	Tare, brut, net (<Tare, Gross, Net>)..	153
8.3.5	Tare multiple, brut, net <Multi T, G, N>.....	155
8.3.6	Mode statistique (<Statistic>).....	156
8.3.7	Totalisation (<SUM>).....	158
8.3.8	Mode « Moyenne » (<Mean>).....	158
8.3.9	Mode <Formulation>.....	158
8.3.10	Soustraction (<Loss Weight>).....	159
9	Entretien, maintenance et réparation	160
9.1	Nettoyage.....	160
9.1.1	Sécurité lors du nettoyage.....	160
9.1.2	Nettoyage recommandé.....	160
10	Mise hors service et stockage.....	161
10.1	Mettre l'appareil hors service.....	161
10.2	Stocker l'appareil.....	161
11	Garantie légale et retour de livraison	162
11.1	Garantie légale.....	162
11.2	Retour de livraison.....	162
12	Élimination.....	163
13	Dépannage.....	164
13.1	Guide de dépannage.....	164
14	Spécification produit.....	165
14.1	Données techniques.....	165
14.2	Déclaration de conformité.....	165
15	Coordonnées.....	166

1 Introduction

1.1 Validité

Ce document fait partie intégrante du produit. Il est valable pour les versions du produit mentionnées ci-dessous.

La plaque signalétique de votre produit vous indique de quel modèle il s'agit. L'illustration ci-dessous sert d'exemple. La plaque signalétique réelle peut différer de celle-ci. Le numéro de modèle est indiqué dans <Model> et le n° d'article dans <Type>.

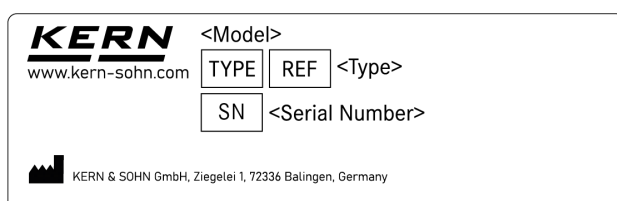


Fig. 1 : Exemple de plaque signalétique (la plaque signalétique réelle peut différer)

Modèle	Numéro d'article / Type
YKT-01	TYKT-01-A

1.2 Objet du document

Ce document fournit à l'utilisateur des descriptions pour une utilisation sûre et efficace du produit. Il doit être lu attentivement et compris par tous les utilisateurs avant que le produit ne soit utilisé.

1.3 Autres versions du document

La version originale de ce document a été rédigée en allemand. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications ultérieures à la documentation du produit. Vous trouverez la version actuelle ainsi que d'autres versions linguistiques de ce document sur notre site Internet.

Dans la zone de téléchargement, vous trouverez d'autres informations intéressantes sur nos produits :

- Fiches techniques
- Catalogues et brochures produits
- Informations sur le protocole KCP et le logiciel

1.4 Conventions de présentation

Présentation dans le texte

Élément	Signification
Exemple : [TARE]	Désignation des touches
Exemple : <SEtUP>	Texte affiché sur les appareils ou dans le logiciel
*	Les paramètres par défaut sont marqués d'un astérisque *

Procédures à suivre

Les instructions à suivre sont présentées sous forme de guide étape par étape.

1. Voici l'étape 1.

2. Voici l'étape 2.

➔ Voici le résultat de l'étape 2.

Autres mentions



Vous trouverez ici des informations complémentaires ou des conseils.

2 Consignes de sécurité générales

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et intégralement ce document et respectez toutes les consignes de sécurité qu'il contient afin d'éviter les dommages corporels et matériels. Conservez ce document dans un endroit accessible à tout moment afin de pouvoir le consulter rapidement en cas de besoin.

2.1 Signification des avertissements

Les avertissements vous mettent en garde contre les risques potentiels pour la sécurité liés à certaines activités. Lisez intégralement les avertissements et suivez les instructions. Le non-respect des consignes peut entraîner des blessures, des dommages matériels, des dommages environnementaux, des dysfonctionnements ou des résultats erronés.

Signification des mentions d'avertissement

Terme générique	Signification
DANGER	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse directe se traduisant par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.
AVERTISSEMENT	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.

Terme générique	Signification
ATTENTION	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des lésions légères ou moindres si celle-ci ne peut être évitée.
AVIS	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.
ENVIRONNEMENT	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.

Signification des signes d'avertissement

Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement : emplacement dangereux.

Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement : tension électrique dangereuse.

2.2 Manipulation sûre du matériel d'emballage

Gardez toujours le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux afin d'éviter tout risque d'étouffement.

2.3 Utilisation sûre des appareils électriques

Utilisation sûre des blocs d'alimentation et de l'alimentation électrique

Une manipulation incorrecte des appareils alimentés par le secteur ou l'utilisation de blocs d'alimentation ou de câbles d'alimentation endommagés ou inadaptés peut entraîner des blessures mortelles. Respectez donc les consignes suivantes :

- Si l'équipement électrique est défectueux (par exemple, endommagement du bloc d'alimentation ou du câble d'alimentation, déformation, dégagement de fumée, etc.), l'appareil ne doit pas être utilisé. Si vous constatez des dommages, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contactez votre distributeur ou l'équipe de service KERN & SOHN.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une alimentation en tension correctement installée et en bon état. Les indications figurant sur l'appareil (plaque signalétique) et la tension secteur du lieu d'utilisation doivent être identiques.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité (par ex., vapeur d'eau ou liquides) à proximité de l'équipement électrique sur le lieu d'utilisation afin d'éviter les courts-circuits.
- Respectez la classification IP de l'appareil.
- N'utilisez que des blocs d'alimentation et des câbles de connexion d'origine. Si vous avez besoin d'un rechange, contactez votre distributeur ou l'équipe de service KERN & SOHN.
- Seul l'équipe de service KERN & SOHN est habilitée à intervenir sur l'équipement électrique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation doit être posé de manière à éviter tout risque de trébuchement, de pincement ou de pliage.
- En cas d'urgence, l'appareil doit pouvoir être facilement déconnecté de l'alimentation électrique.

2.4 Utilisation conforme à l'usage prévu

Nos imprimantes sont conçues pour être utilisées avec nos balances. Elles permettent d'imprimer les valeurs mesurées par la balance.

Pour plus d'informations sur les balances compatibles, rendez-vous sur notre site.

2.5 Utilisation non conforme

- Toute modification apportée à la construction de l'appareil entraîne la perte de la garantie légale et peut entraîner des résultats erronés ainsi que des défauts compromettant la sécurité. Par conséquent, de telles interventions sont interdites. ➔ [Chapitre 11.1 « Garantie légale » à la page 162](#)
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans le respect des consignes décrites dans le présent document.

2.6 Obligations de l'exploitant

Il incombe à l'exploitant de respecter les consignes décrites dans le présent document ainsi que les prescriptions légales et administratives sur le lieu d'utilisation. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions décrites dans ce document est considéré comme une utilisation non conforme. KERN & SOHN décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

2.7 Qualifications requises pour les utilisateurs

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par du personnel formé.

2.8 Exigences relatives à l'environnement d'utilisation

Outre les indications relatives à l'environnement figurant dans les données techniques, veuillez tenir compte des exigences suivantes relatives à l'environnement d'utilisation :

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements susceptibles de provoquer la corrosion.
- L'appareil doit être protégé contre l'humidité élevée, les vapeurs, les brouillards et les poussières.
- L'appareil doit être protégé d'une forte humidité due à la condensation. La condensation peut se produire lorsque l'appareil est déplacé d'un environnement froid à un environnement beaucoup plus chaud. Si un tel changement d'environnement ne peut être évité, laissez l'appareil s'acclimater pendant environ 2 heures avant sa mise en service.
- Lors du choix du lieu d'utilisation, tenez compte de la classification IP de l'appareil. Vous trouverez des informations sur le degré de protection IP dans les données techniques.

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements contenant des produits chimiques agressifs, des gaz, des liquides.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosibles ou dans des environnements où des explosifs sont présents.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements soumis à des chocs ou des vibrations importants.
- L'appareil ne doit pas être exposé à une chaleur extrême ou à de fortes variations de température (par ex., à côté d'un radiateur ou en plein soleil).
- Protégez l'appareil des courants d'air directs.
- Choisissez un environnement d'utilisation avec une alimentation électrique stable.
- Tenez compte de l'environnement immédiat lorsque vous choisissez le lieu d'utilisation. Les champs électromagnétiques et les charges électrostatiques peuvent causer des dommages.

2.9 Pratique de travail axée sur la sécurité

- La tête d'impression et les composants adjacents peuvent être chauds pendant et après l'impression. Laissez l'imprimante refroidir suffisamment avant de les toucher.
- Ne mettez pas les mains dans l'imprimante pendant l'impression.

3 Description de l'appareil

3.1 Description générale du produit

Ce produit est une imprimante. Elle permet d'imprimer les données relevées à l'aide d'une balance KERN.



Vous trouverez des informations sur les balances KERN compatibles en ligne, voir la page produit de votre imprimante.

3.2 Présentation de l'appareil



- 1 Couverture du bac à papier
- 2 Coupe-papier
- 3 Affichage
- 4 Touches



- 5 Interrupteur marche/arrêt



- 6 Port RS232
- 7 Port USB
- 8 Connexion de l'adaptateur secteur

Touche	Désignation	Fonction en veille	Fonction en service
	[CLOCK]	■ Appui bref sur la touche : imprimer la date et l'heure actuelles ■ Appui long sur la touche : ouvrir les paramètres de l'horloge	
	[N/CN]	■ Appui bref sur la touche : activer/désactiver la fonction de numérotation ■ Appui long sur la touche : réinitialiser la numérotation à « 000 »	
	[FEED]	■ Charger le papier	■ Retour
	[F]	■ Activer/désactiver le tarage automatique	■ Accéder aux fonctions du mode actuel
	[INPUT]	■ Mode de saisie	■ Modifier les données définies par l'utilisateur (par ex., le nom de l'échantillon et le numéro de lot)
	[PRINT]	■ Appui bref sur la touche : imprimer la valeur actuelle ■ Appui long sur la touche : ouvrir le menu	■ Saisir un caractère

Touche	Désignation	Fonction en veille	Fonction en service
	[OK]	■ Appui bref sur la touche : sélectionner le mode de fonctionnement ■ Appui long sur la touche : ouvrir ou fermer la session utilisateur	
	[↑]	■ Sélectionner l'élément précédent	
	[↓]	■ Sélectionner l'élément suivant	
	[←]	■ Sélectionner l'élément à gauche	
	[→]	■ Sélectionner l'élément à droite	

4 Déballer, contrôler et transporter l'appareil

4.1 Déballer et contrôler l'appareil



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage

Les matériaux d'emballage non surveillés peuvent présenter un risque d'étouffement pour les enfants ou les animaux.

- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance, en particulier si des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.



- Conservez l'emballage d'origine et ses composants pour le transport, le stockage ou un éventuel retour.
- Contactez votre distributeur si vous constatez des pièces manquantes ou des dommages. Vous trouverez des informations sur la garantie légale et le retour des livraisons sur ➔ [Chapitre 11.1 « Garantie légale »](#) à la page 162.

- ➔ Vérifiez que l'emballage ne présente pas de dommages extérieurs visibles qui auraient pu être causés par la livraison.
- ➔ Déballiez toutes les pièces fournies dans la livraison (➔ [Chapitre 4.2 « Contenu de la livraison »](#) à la page 125) et enlevez les matériaux d'emballage.

- ➔ Vérifiez que toutes les pièces fournies sont complètes et en bon état.

- ➔ Vous pouvez maintenant transporter l'appareil jusqu'au lieu d'utilisation.
➔ [Chapitre 4.3 « Transporter l'appareil »](#) à la page 125

4.2 Contenu de la livraison

- Imprimante
- Ruban encreur (déjà installé)
- Rouleau de papier
- Bloc d'alimentation
- Jeu d'adaptateurs secteur
- Manuel d'utilisation

4.3 Transporter l'appareil



AVIS

Dommages dus à un transport inapproprié

Un transport inapproprié peut endommager l'appareil.

- Retirez tous les éléments amovibles de l'appareil avant de le transporter.
- Pour les transports sur de longues distances, remettez l'appareil dans son emballage d'origine.

5 Montage, installation et mise en service

5.1 Installer l'appareil

Vérification de la cassette de ruban encreur

Le ruban encreur est déjà installé. Il se peut toutefois qu'il se soit détaché pendant le transport. Vérifiez donc avant la mise en service que le ruban encreur est bien en place.

1. ➤ Ouvrez le couvercle du bac à papier de l'imprimante.
2. ➤ Si le ruban encreur est mal fixé : appuyez dessus des deux côtés pour l'aplatir et le tendre correctement.

Installer le ruban encreur (s'il n'est pas déjà en place)

1. ➤ Tournez l'imprimante de manière à ce que la face avant soit tournée vers vous.
2. ➤ Ouvrez le couvercle du bac à papier de l'imprimante.
3. ➤ Placez la cassette de ruban encreur sur la crémaillère située à gauche dans le mécanisme d'impression.
4. ➤ Soulevez légèrement le côté droit de la cassette de ruban encreur.
5. ➤ Si le côté gauche de la cassette de ruban encreur n'est pas encore complètement enfoncé, appuyez sur le rebord ou le bouton de la cassette de ruban encreur et tournez lentement la bobine dans le sens de la flèche indiquée sur la cassette de ruban encreur, jusqu'à ce que le côté gauche s'enclenche.
6. ➤ Appuyez le côté droit vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche également.
7. ➤ Vérifiez que la cassette de ruban encreur est correctement positionnée et alignée.

8. ➤ Si le ruban encreur a glissé ou se trouve à l'extérieur de la cassette : tournez le bouton jusqu'à ce que le ruban soit à nouveau correctement positionné dans la cassette.
9. ➤ Si nécessaire, appuyez sur le bouton de tension du ruban encreur afin de le tendre et de garantir un passage fluide du papier le long du ruban.
10. ➤ Remettez le couvercle en place.
➡ L'installation est terminée.



- *Le ruban encreur doit se trouver devant le papier (entre la tête d'impression et le papier). Si le ruban encreur se trouve derrière le papier, l'impression est impossible.*
- *Recommandation : insérez d'abord la cassette de ruban encreur, puis le papier d'impression.*
- *Si le rouleau de ruban présente des plis : retirez le ruban encreur et tournez le pignon pour tendre le ruban encreur.*

Remplacer le ruban encreur (en cas d'impression pâle ou floue)



N'utilisez que des rubans encres d'origine. Les rubans d'autres fabricants risquent de provoquer le blocage du mécanisme et réduire sa durée de vie. Tout dommage résultant de cette utilisation entraîne l'annulation de la garantie légale.

1. ➤ Ouvrez le couvercle du bac à papier.

2. Retirez la cassette de ruban encreur : pour ce faire, appuyez sur l'extrémité droite, marquée "Push", puis retirez la cassette de ruban encreur.
3. Éliminez la cassette usagée de manière appropriée.
4. Insérez la nouvelle cassette de ruban encreur. ➔ « *Installer le ruban encreur (s'il n'est pas déjà en place)* » à la page 126
5. Vérifiez la tension et le bon positionnement du ruban encreur.
6. Remettez le couvercle en place.
➔ Le changement est terminé.

Préparation du papier

S'il reste du papier dans l'imprimante, vous pouvez le retirer en appuyant sur **[FEED]** s'il est suffisamment court.



1. Retirez le couvercle du bac à papier.



2. Insérez l'axe dans le mandrin du rouleau de papier.

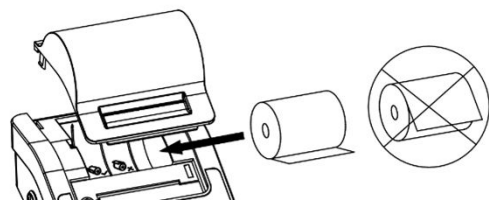


ATTENTION

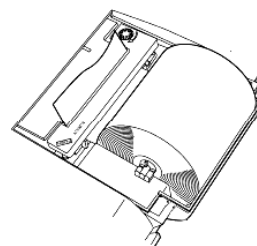
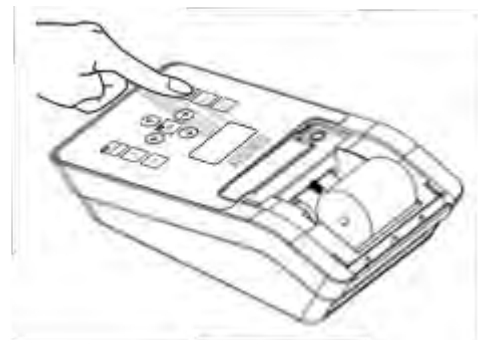
Risque de coupure au niveau du coupe-papier

Il existe un risque de coupure lors de la mise en place ou du retrait du rouleau de papier.

- Veillez à ne pas vous blesser avec le coupe-papier.



3. Placez le papier dans le bac à papier en veillant à respecter le sens d'insertion. L'extrémité libre du rouleau de papier doit être en bas à l'avant, orientée vers la fente d'alimentation papier.



4. Faites passer l'extrémité du papier dans la fente d'alimentation tout en maintenant la touche **[FEED]** enfoncée jusqu'à ce que le papier sorte du coupe-papier.

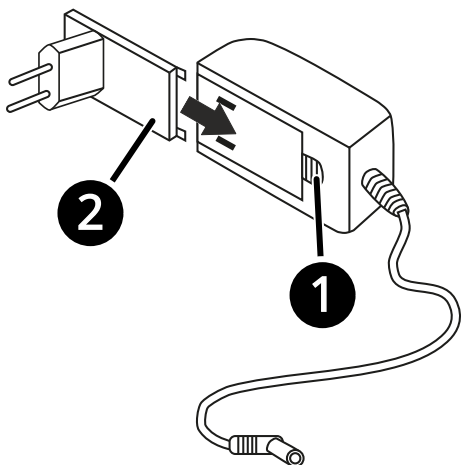
5. ➤ Coupez l'excédent de papier à l'aide du coupe-papier.

➡ La préparation du papier est terminée.

5.2 Fonctionnement sur secteur

Monter l'adaptateur de la fiche secteur

L'appareil est livré avec un jeu d'adaptateurs secteur afin de pouvoir l'utiliser de manière flexible dans différents lieux d'utilisation avec différents normes de prises secteur. L'installation de l'adaptateur de fiche secteur est décrite ci-dessous.



1. ➤ Appuyer sur la languette de déverrouillage 1
2. ➤ Pousser l'adaptateur de fiche secteur 2 dans le guidage du bloc d'alimentation jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - ➡ Le bloc d'alimentation peut maintenant être utilisé.
 - ➡ Pour retirer l'adaptateur de fiche secteur, enfoncez la languette de déverrouillage et procédez dans l'ordre inverse.

Brancher le bloc d'alimentation sur le réseau électrique



AVERTISSEMENT

Blessures graves dues à des blocs d'alimentation endommagés

Les blocs d'alimentation endommagés peuvent provoquer des courts-circuits, des incendies et des blessures graves.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le bloc d'alimentation et le câble d'alimentation ne présentent pas de dommages visibles. N'utilisez pas le bloc d'alimentation s'il est endommagé.



AVERTISSEMENT

Blessures dues à une manipulation incorrecte des blocs d'alimentation

Une manipulation incorrecte des blocs d'alimentation peut entraîner des courts-circuits, des incendies et des blessures graves.

- Respectez les consignes de sécurité relatives à l'utilisation des blocs d'alimentation. ➡ « *Utilisation sûre des blocs d'alimentation et de l'alimentation électrique* » à la page 119
- Évitez l'humidité au niveau du raccordement au réseau, du bloc d'alimentation et de la prise de courant.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée.
- Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit jamais plié ou coincé.

- Assurez-vous que le bloc d'alimentation est accessible à tout moment.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne risque pas de causer des trébuchements.
- Ne branchez le bloc d'alimentation au réseau électrique que si les indications figurant sur l'appareil (autocollant) et la tension secteur du lieu d'utilisation sont identiques.

1. ➤ Branchez le connecteur du câble d'alimentation dans la prise d'alimentation de l'appareil (pour la prise d'alimentation, voir ➔ *Chapitre 3.2 « Présentation de l'appareil » à la page 122*).
2. ➤ Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
 - ➡ L'appareil peut maintenant être mis en service.

5.3 Brancher la balance

1. ➤ Éteignez la balance et l'imprimante, puis débranchez-les de la tension secteur.
2. ➤ Connectez l'imprimante à la balance.
3. ➤ Branchez le bloc d'alimentation à l'imprimante, puis raccordez-le au secteur.

6 Logiciel de configuration

Logiciel TX Editor



Un logiciel est nécessaire pour configurer l'imprimante. Vous pouvez télécharger ce logiciel en ligne.

Grâce à ce logiciel, vous pouvez

- importer les en-têtes et pieds de page personnalisés
- importer la désignation des échantillons et leurs codes
- importer des listes d'utilisateurs pour la gestion des utilisateurs

Connecter l'imprimante à l'ordinateur

1. Éteignez l'imprimante.
2. Connectez l'imprimante à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB A/M-USB B/M. (câble non inclus dans la livraison)
3. Maintenez la touche **[OK]** enfoncée tout en actionnant l'interrupteur marche/arrêt.
4. Relâchez la touche **[OK]** au bout de 2 secondes.
 - ➔ L'imprimante se connecte à l'ordinateur. (imprimante ne démarre pas)
5. Lancer le logiciel TX Editor.
 - ➔ Une fois la connexion établie, les boutons deviennent actifs.

6.1 Configurer la mise en page d'impression

Le format du rapport peut être adapté. Vous trouverez ci-dessous un exemple de rapport conforme aux spécifications des BPL :

Header	
Laboratory1	User-defined label
KERN-SOHN GmbH	Manufacturer
Model: W220	Model
S/N: D23452456	Serial number
Device ID: 1234	Device ID
Date: 2015/01/13	Date
Start Time: 22:29:59	Time
Sample ID: L0001	Sample ID
Name: Sample1	Sample name
LOT: A0001203	Lot number
Sample No. 00000001139	Number

Data	
001: 10.000 mg	
002: 10.001 mg	
003: 10.002 mg	

Trailer	
Date: 2015/01/13	
End Time: 22:31:45	
Signature:	

Fig. 2 : Mise en forme 1 du rapport

Les formats de l'en-tête, des lignes de données et du pied de page du rapport, ainsi que les éléments et le contenu des options d'impression, peuvent être personnalisés.

1. Maintenez la touche **[MENU]** enfoncée.

```

MAIN MENU
1.Printout
2.Normal set
3.Interface set
  
```

- ➔ Le menu s'ouvre.

Remarque : si un mot de passe administrateur a été défini, vous devez saisir le mot de passe correct avant d'accéder au menu.

2. Sélectionnez <1. Printout>, puis appuyez sur la touche **[OK]** pour confirmer.

```

1.Header
2.Trailer
3.Others
  
```

- ➔ La liste des options s'affiche.

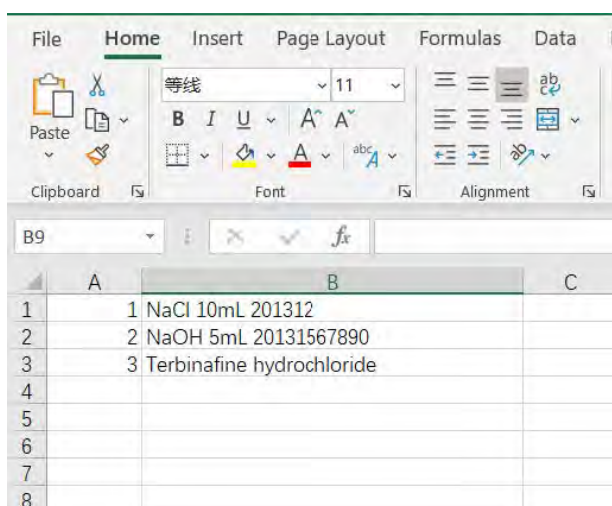
- ➔ L'en-tête, le pied de page et les autres options d'impression peuvent être configurés séparément.

6.2 Méthode de saisie par code

La méthode de saisie par code permet d'envoyer rapidement et facilement un grand nombre de données à l'imprimante. Si l'on souhaite imprimer un nom ultérieurement, il suffit de saisir le code correspondant.

À cet effet, il faut créer un tableau Excel contenant les codes et les noms correspondants. Ce tableau est ensuite importé dans l'imprimante via le logiciel de configuration.

1. Préparation du tableau



1. Créez un tableau Excel contenant les codes et les noms.

Si le premier chiffre du code est 0, comme c'est le cas par ex. pour 001, la colonne dans laquelle se trouve le code doit être au format texte et non au format numérique ; sinon, EXCEL supprimera automatiquement le zéro devant le code, ce qui entraînera un codage erroné.

2. Enregistrez le tableau au format « CSV ». Pour vérifier que le format du tableau est correct, vous pouvez l'ouvrir avec le Bloc-notes.

```
1, NaCl 10mL 201312
2, NaOH 5mL 20131567890
3, Terbinafine hydrochloride
```

- ➔ Le code et le nom sont séparés par une virgule. Vous pouvez utiliser le Bloc-notes pour modifier ce tableau et changer l'extension du fichier en CSV.

2. Importation du tableau

Remarque : lors de l'importation d'un nouveau tableau, le tableau d'origine est écrasé.

- ➔ Utilisez le logiciel de configuration pour envoyer le tableau préparé à l'imprimante.

3. Utilisation de la méthode de saisie par code

1. Appuyez sur **[F]**.

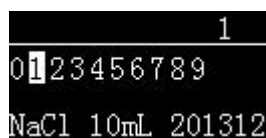
```
1. Sample Name      5. Code in data
2. Sample Code      6. LOT. in data
3. Sample LOT.
4. Name in data
```

- ➔ Les options s'affichent.

2. Sélectionnez une option et confirmez avec **[OK]**.

<2. Sample Code>	Saisissez le code, le nom de l'échantillon correspondant à ce code va être imprimé dans l'en-tête.
<5. Code in data>	Saisissez le code, le nom correspondant à ce code va être imprimé précédant les données de pesée.

- ➔ La fenêtre de saisie du code s'ouvre.



3. ▶ Saisissez le code. Le nom correspondant est affiché en bas de l'écran.
4. ▶ Appuyez sur **[OK]**.
 - ➡ Le nom est imprimé.

7 Paramètres de l'appareil

7.1 Ouvrir et utiliser le menu

Ouvrir le menu

- Maintenez **[PRINT]** enfoncé.
- ➡ Le menu s'ouvre.

Touche	Description
[ESC]	Annuler la saisie et quitter le mode de saisie

Utiliser le menu

Touche	Description
[↑]	Sélectionner l'élément précédent
[↓]	Sélectionner l'élément suivant
[←]	Sélectionner l'élément à gauche
[→]	Sélectionner l'élément à droite
[OK]	Confirmer la sélection
[ESC]	Quitter le menu / Annuler la saisie

Saisir un caractère

Touche	Description
[PRINT]	Saisir un caractère
[↑]	Sélection vers le haut
[↓]	Sélection vers le bas
[←]	Sélection vers la gauche
[→]	Sélection vers la droite
[OK]	Confirmer la saisie et quitter le mode de saisie
[ESC]	Annuler la saisie et quitter le mode de saisie

Saisir des chiffres

Touche	Description
[↑]	Augmenter le chiffre
[↓]	Réduire le chiffre
[←]	Sélectionner le chiffre de gauche
[→]	Sélectionner chiffre de droite
[OK]	Confirmer la saisie et quitter le mode de saisie

7.2 Aperçu du menu

Niveaux du menu principal

Menu	Description
<Printout>	Paramètres de sortie
<Normal set>	Paramètres généraux
<Interface set>	Paramètres d'interface

7.2.1 <Printout> (Paramètres de sortie)

Menu	Description
<Header>	Configurer l'en-tête
<Trailer>	Configurer le pied de page
<Others>	Autres paramètres

<Header>

Paramètre	Réglage par défaut	Options	Description
<Print date & time at starts>	x	x/✓	Imprime l'heure et la date dès la mise sous tension
<Print label at starts>	x	x/✓	-
<Print label in report header>	x	x/✓	Imprimer une étiquette personnalisée
<Print MFGR in report header>	✓	x/✓	Imprimer les informations du fabricant
<Manufacturer>		Jusqu'à 16 caractères	Saisie des informations du fabricant
<Print model in report header>	✓	x/✓	Imprimer le modèle
<Device Model>		Jusqu'à 16 caractères	Saisie du modèle
<Print SN in REP. header>	✓	x/✓	Imprimer le numéro de série

Paramètre	Réglage par défaut	Options	Description
<Device SN>		Jusqu'à 16 caractères	Saisir le numéro de série
<Print ID in REP. header>	x	x / ✓	Imprimer un identifiant personnalisé
<Device ID>		Jusqu'à 16 caractères	Saisir un identifiant personnalisé
<Print date in report header>	✓	x / ✓	Imprimer la date
<Print time in report header>	✓	x / ✓	Imprimer l'heure
<Print number in report header>	x	x / ✓	Imprimer le numéro
<Print Delimiter in report>	✓	x / ✓	Activer / désactiver la ligne de séparation entre l'en-tête et les données

<Trailer>

Paramètre	Réglage par défaut	Options	Description
<Print date in report trailer>	x	x / ✓	Imprimer la date d'impression
<Print time in report trailer>	✓	x / ✓	Imprimer l'heure d'impression
<Print signature>	<At Trailer> (pied de page)	■ <No Printing> (pas d'impression) ■ <At Header> (en-tête) ■ <At Trailer> (pied de page) ■ <Header&Trailer> (en-tête et pied de page)	Configurer la position de la signature
<Enable electronic signature>	x	x / ✓	➡ « Activer la signature électronique » à la page 144

Paramètres de l'appareil

Paramètre	Réglage par défaut	Options	Description
<Prn user-defined in REP. trailer>	x	x / ✓	Imprimer une étiquette personnalisée (l'étiquette doit être importée à l'aide du logiciel)
<Print time at weighing mode>	x	x / ✓	Imprimer l'heure en mode pesage
<Line feed at trailer>	3	0-40	Définir le nombre de lignes avant le pied de page

<Others>

Paramètre	Réglage par défaut	Options	Description
<Batch Auto INCR>	x	x / ✓	Imprimer l'ID de lot
<Printout Language>	<English>	■ <English> ■ <Chinese>	Configurer la langue d'impression
<Characters/Line>	<0>	<0-40>	Définir le nombre maximal de caractères par ligne (0 = automatique)
<Printout Invalid Data>	x	x / ✓	■ x: Imprimer uniquement les données valides ■ ✓: Imprimer toutes les données reçues (d'autres données fournies par la balance peuvent apparaître dans le rapport)

Paramètre	Réglage par défaut	Options	Description
<Weighing Data Time Format>	<None> (sans)	■ <None> ■ <hh:mm> ■ <hh:mm:ss>	Configurer le format d'heure à imprimer avec les données (valable uniquement pour les pesées multiples, les statistiques, la totalisation et la valeur moyenne)
<Weighing Data Decimal digits>	<8>	<0-8>	Régler le nombre de décimales des valeurs de pesée ■ 8 = nombre de décimales défini par la balance ■ 0-7 = nombre de décimales défini par l'utilisateur

7.2.2 <Normal set>

Menu	Réglage par défaut	Options	Description
<Language>	<English>	■ <English> ■ <Chinese>	Choisir la langue
<Key press beep>	✓	× / ✓	Désactiver / activer le bip des touches
<Screen save time>	10 minutes	0 à 120 minutes	Régler le délai avant l'activation de l'écran de veille. Si la valeur est 0, l'écran de veille est désactivé.
<Screen brighten>	85	0-250	Régler la luminosité de l'écran
<Password>		6 caractères	Configurer le mot de passe

Menu	Réglage par défaut	Options	Description
<Require login>	x	x / ✓	Définir si une authentification est requise pour utiliser l'imprimante
<Time Synchroniz.>	<None>	<None>	Désactiver
		<Balance first>	Utiliser l'heure réglée sur la balance et non celle de l'imprimante.
		<Printer low>	En mode pesage, l'heure de la balance est remplacée par l'heure de l'imprimante.
		<Printer high>	Dans tous les modes, l'heure de la balance est remplacée par celle de l'imprimante.
<Hold run mode>	✓	x / ✓	x / ✓ : une fois un mode terminé, l'imprimante revient automatiquement en mode direct. ✓ : conserver le mode actuel
<Printout Font>	<24/Line>	<24/Line>	24 caractères par ligne, police grande
		<40/Line>	40 caractères par ligne, police petite (Il faut redémarrer l'imprimante après avoir modifié les paramètres)
<Enable Fast Feed>	x	x	Désactiver l'alimentation mécanique du papier (la vitesse d'impression diminue de 30 %)

Menu	Réglage par défaut	Options	Description
		✓	Activer l'avance mécanique rapide du papier (ce qui réduit légèrement la durée de vie du mécanisme)
<RunMode Config>	11111111111111	Chaque bit peut être réglé individuellement sur 0 ou 1	Chaque bit correspond à un paramètre (0 = désactivé, 1 = activé) Les paramètres attribués aux différents bits sont listés ci-dessous (du premier bit à gauche jusqu'au dernier bit à droite)
			<DIRECT>
			<WEIGHING>
			<MULTI WEIGHING>
			<Tare, Gross, Net>
			<Multi T, G, N>
			<Statistic>
			<SUM>
			<Mean>
			<Formulation>
			<Pipette Calibrate>
			<Loss Weight>
			<Accumulate>
			<Moisture>

7.2.3 <Interface set>



Les paramètres de communication de la balance et de l'imprimante doivent correspondre. Des réglages incorrects peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'imprimante.

Menu	Réglage par défaut	Options	Description
<Baud>		300, 600, 1 200, 2 400, 4 800, 14 400, 9 600, 19 200, 38 400, 57 600, 115 200	Débit en bauds
<Data bits>	<8Bits>	■ <7Bits> ■ <8Bits>	Nombre de bits de données
<Parity>	<None>	■ <None> ■ <ODD> ■ <EVEN>	Parité
<Stop bits>	<1Stop>	■ <1Stop> ■ <2Stop>	Nombre de bits d'arrêt
<Handshake>	<None>	■ <None> ■ <DTR/CTS> ■ <Xon/Xoff> ■ <nDTR/CTS>	Protocole d'échange de données
<Terminate char>	<CR+LF>	■ <CR+LF> ■ <CR> ■ <LF> ■ <WIN> ■ <EXT> ■ <None>	Fin des données
<Data output mode>	<Output once>	<Output once>	Sortie unique des données par pression sur la touche d'impression de la balance

Menu	Réglage par défaut	Options	Description
		<Continuous>	Sortie en continu (uniquement sur les balances équipées de cette fonctionnalité)
<Disable Command>	x	x	Mode de fonctionnement normal
		✓	Raccordement d'instruments autres que des balances, tels que des pH-mètres.
<PRN command char>		Jusqu'à 16 caractères hexadécimaux	➔ <i>Chapitre 7.4.3 « Commande d'impression personnalisée » à la page 148</i>
<TARE command>		Jusqu'à 16 caractères hexadécimaux	➔ <i>Chapitre 7.4.4 « Commande de tarage personnalisée » à la page 148</i>
<Character set>	<ASCII>	■ <ASCII> ■ <GB2312>	Sélectionner un jeu de caractères
<Data Filter>			➔ <i>Chapitre 7.4.5 « Filtrer les données » à la page 148</i>
<Data Matching>			➔ <i>Chapitre 7.4.6 « Sélection des données par comparaison » à la page 149</i>
<Date Exclude>			➔ <i>Chapitre 7.4.7 « Exclusion de données » à la page 150</i>
<Enable Demo Mode>	x	x / ✓	Désactiver / activer le mode démo. L'imprimante peut simuler des données de pesée. Pour une utilisation normale, cette fonction doit être désactivée.

Menu	Réglage par défaut	Options	Description
<Factory default>			Restaurer les paramètres d'usine

7.3 Paramètres avancés

7.3.1 Régler la date et l'heure

1. Maintenez **[DATE]** enfoncé.
 - ➔ Le menu s'ouvre.
2. Sélectionnez <Set Date & Time>.
 - ➔ La fenêtre de saisie s'ouvre.
 - ➔ La valeur actuellement réglée s'affiche en vidéo inverse.
3. Modifiez le chiffre au moyen de **[↑]** et **[↓]**. Modifiez la position de saisie au moyen de **[←]** ou **[→]**.
4. Appuyez sur **[OK]** pour confirmer le réglage.
 - ➔ La prochaine valeur réglable est affichée en mode inversé.
5. Une fois le réglage terminé, appuyez sur **[FEED]** pour revenir au menu supérieur.

7.3.2 Gestion des droits des utilisateurs

L'imprimante dispose de deux niveaux d'accès : **Administrateur** et **Utilisateur**.

L'administrateur dispose des droits les plus étendus et peut modifier tous les paramètres (y compris l'heure). Un seul administrateur est autorisé. Les utilisateurs ont uniquement le droit d'imprimer, sans droit de modification. Le système prend en charge jusqu'à 150 utilisateurs.

En l'absence d'administrateur désigné, l'imprimante peut être utilisée sans aucune restriction. L'imprimante peut également être utilisée

sans attribution de droits d'utilisateur, mais toute modification des réglages nécessite le mot de passe administrateur.

7.3.2.1 Définir le mot de passe administrateur

Afin d'empêcher toute modification non autorisée de l'heure et d'autres paramètres importants, il est possible de définir un mot de passe à 6 caractères.

1. Maintenez enfoncé **[MENU]**.
 - ➔ Le menu s'ouvre.
2. Si un mot de passe a déjà été défini auparavant, il faut d'abord le saisir.
3. Sélectionnez <Normal set>.
4. Sélectionnez <Password>.
 - ➔ Si un mot de passe a déjà été défini auparavant, vous devez d'abord le saisir. Pour ce faire, appuyez sur n'importe quelle touche, puis saisissez le mot de passe.
 - ➔ La fenêtre de saisie du nouveau mot de passe s'affiche.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche et saisissez un nouveau mot de passe.
 - ➔ Une fois le mot de passe saisi, une boîte de dialogue s'affiche pour vous demander de le saisir une deuxième fois afin de le confirmer.

6. ➤ Saisissez à nouveau votre mot de passe et confirmez-le.

- Les mots de passe doivent correspondre. La protection par mot de passe est alors activée.
- Si les mots de passe ne correspondent pas, la configuration est interrompue.

7.3.2.2 Activer la connexion utilisateur

Un mot de passe de connexion peut être défini pour chaque utilisateur. Ce mot de passe doit être saisi au démarrage de l'imprimante. Le nom d'utilisateur et l'emplacement de la signature peuvent ensuite être imprimés dans le pied de page.

Créer et importer une liste d'utilisateurs

1. ➤ Créer un tableau Excel contenant respectivement le mot de passe et le nom d'utilisateur.

Il convient de tenir compte des points suivants :

- Le mot de passe doit comporter 6 caractères
- Le mot de passe et le nom doivent être séparés par une virgule (par ex. : 123456,user)

2. ➤ Le tableau doit être importé via le logiciel. Pour ce faire, cliquez sur Import User List et sélectionnez le fichier CSV.

Si un mot de passe administrateur a été défini, il faut d'abord le saisir.

Activer la connexion utilisateur sur l'imprimante

Une fois la liste des utilisateurs importée, il faut configurer la gestion des utilisateurs sur l'imprimante.

1. ➤ Maintenez enfoncé **[MENU]**.

➤ Le menu s'ouvre.

Si un mot de passe a déjà été défini auparavant, il faut d'abord le saisir.

2. ➤ Sélectionnez <Normal set>.

3. ➤ Sélectionnez <Require login> et confirmez en appuyant sur **[OK]**.

➤ Les options s'affichent.

4. ➤ Sélectionnez <✓> et confirmez.

➤ Au prochain démarrage de l'imprimante, l'authentification de l'utilisateur sera demandée.

Une fois la connexion utilisateur activée, le fonctionnement de l'imprimante est verrouillé. Sont exclus de cette restriction :

- Alimentation papier au moyen de **[FEED]**
- Saisie du mot de passe de connexion avec **[OK]**
- Accès au menu avec **[MENU]** (mot de passe administrateur requis)

Déconnecter l'utilisateur



Remarque : une fois l'opération terminée, l'utilisateur doit se déconnecter manuellement afin d'empêcher tout accès non autorisé par d'autres utilisateurs.

Exception : si l'écran de veille de l'imprimante s'active, l'utilisateur est automatiquement déconnecté.

1. ➤ Maintenez **[OK]** enfoncé.

➤ Une fenêtre de saisie du mot de passe s'affiche.

2. Appuyez à nouveau sur **[OK]**.
 - ➔ L'utilisateur va être déconnecté.
 - ➔ L'écran de connexion s'affiche.

Activer la signature électronique

1. Maintenez la touche **[MENU]** enfoncée pour ouvrir le menu de configuration.
 - ➔ Le menu s'ouvre.
Si un mot de passe a déjà été défini auparavant, il faut d'abord le saisir.
2. Sélectionnez **<Printout>**.
3. Sélectionnez **<Trailer>**.
4. Sélectionnez **<Enable electronic signature>**.
 - ➔ Les options s'affichent.
5. Sélectionnez **<✓>** et confirmez.
 - ➔ La signature électronique est activée.

7.3.3 Intervalle d'impression automatique

Cette fonction permet à l'imprimante d'enregistrer des données à des intervalles et avec une fréquence de répétition définis. Elle est utile lorsqu'il s'agit de surveiller en continu les variations d'une valeur de poids. Cette fonction peut être utilisée dans n'importe quel mode.

Pour effectuer le réglage, l'imprimante doit être en mode de fonctionnement.

1. Maintenez **[DATE]** enfoncé.
 - ➔ Les paramètres s'ouvrent.
2. Sélectionnez **<Set Timing Print>**.
3. Définissez l'intervalle d'impression souhaité dans l'option **<Auto print time>**.

4. Réglez le nombre de répétitions souhaité dans l'option **<Timing Print iteration>**.
Remarque : si l'imprimante doit imprimer en continu, il faut régler cette valeur sur « 0 ».

5. Appuyez ensuite sur **[FEED]** pour revenir au menu.

6. Sélectionnez **<Start Timing PRN>**.
 - ➔ L'impression à intervalles démarre.
 - ➔ La partie inférieure de l'écran affiche le nombre de répétitions restantes ainsi que le compte à rebours jusqu'à la prochaine impression.

Pour désactiver l'impression automatique, il faut ouvrir le menu comme décrit ci-dessus et sélectionner **<Stop Timing PRM>**.

7.3.4 Tarage automatique

Cette fonction permet à l'imprimante de réaliser le tarage de la balance après avoir reçu des données de poids valides.

Pour effectuer le réglage, l'imprimante doit être en mode de fonctionnement.

- Maintenez **[F]** enfoncé.
 - ➔ La fonction de tarage automatique est activée ou désactivée. Son état est indiqué dans le coin supérieur droit de l'écran par l'affichage de la mention **<O/T>** (la fonction est active lorsque l'icône s'affiche).



Pour que le tarage automatique fonctionne, il faut que la balance prenne en charge la communication bidirectionnelle et accepte les commandes envoyées par l'imprimante. Parallèlement, l'imprimante doit envoyer une commande de tarage appropriée.

➔ Chapitre 7.4.3 « Commande d'impression personnalisée » à la page 148

7.3.5 Imprimer le nom de l'échantillon / le numéro de lot

Le nom de l'échantillon (40 caractères max.) et le numéro de lot (24 caractères max.) peuvent être imprimés aux positions suivantes :

- dans l'en-tête
- précédant les données de pesée
- aux deux positions

```

Model:      HR120
S/N:        D23452456
Date:       2020/04/11
Start:      21:41:43
Sample:     NaCl
Lot No.     B201203456
-----
001 H2O     10.014 mg
002 Cl      10.015 mg
003 NaOH    10.016 mg
-----
Ends:       21:42:15
Signature:
  
```

1. ➤ Appuyez sur **[INPUT]**.
➔ Les options s'affichent.
2. ➤ Sélectionnez l'option souhaitée et confirmez en appuyant sur **[OK]**.

<Sample Name>	Imprimer le nom de l'échantillon dans l'en-tête
<Sample Code>	Saisie à l'aide d'un code numérique (voir la méthode de saisie par code)
<Sample LOT.>	Imprimer le numéro de lot dans l'en-tête
<Code in data>	Imprimer les noms des échantillons par code (une seule fois) avant les données de pesée
<LOT. in data>	Imprimer le numéro de lot avant les données de pesée

➔ La fenêtre de saisie s'ouvre.

3. ➤ Effectuez la saisie.

Remarques

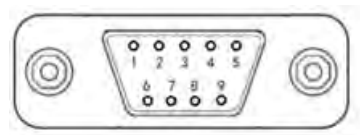
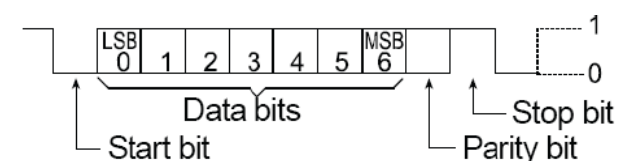
- Champ vide = pas d'impression
- Un espace vide permet un remplissage manuel ultérieur de ce champ
- L'impression dans l'en-tête s'arrête automatiquement une fois l'impression terminée
- En appuyant longuement sur **[INPUT]**, vous pouvez activer ou désactiver l'impression de manière permanente
- Les informations précédant les données de pesée ne sont imprimées qu'une seule fois et doivent être saisies de nouveau avant chaque pesée si nécessaire.

7.4 Communication

7.4.1 Description de l'interface

- D-Sub 9 broches, mâle
- Asynchrone, bidirectionnel, semi-duplex
- Débit en bauds : 300, 600, 1 200, 2 400, 4 800, 9 600, 19 200, 38 400, 57 600, 115 200
- Parité : Aucune, Impaire, Paire
- Bits de données : 7 bits, 8 bits
- Bits d'arrêt : 1 stop, 2 stop
- Handshake : Aucun, DTR/CTS, nDTR/CTS, Xon/Xoff

Voici un format de trame de données comprenant 7 bits de données, 1 bit d'arrêt et 1 bit de parité :



N° de broche	Signal	Direc-tion	Descrip-tion
1	NC		Pas de conne-xion
2	RXD	Saisie	Récep-tion de données
3	TXD	Sortie	Trans-mettre des don-nées

N° de broche	Signal	Direc-tion	Descrip-tion
4	DTR	Sortie	Port de données prêt (con-nexion interne à la broche 7)
5	SG		Masse du signal
6	DSR	Saisie	Jeu de données prêt
7	RTS	Sortie	Demande d'émis-sion (con-nexion interne à la broche 4)
8	CTS	Saisie	Prêt à émettre
9	NC		Pas de conne-xion

Note

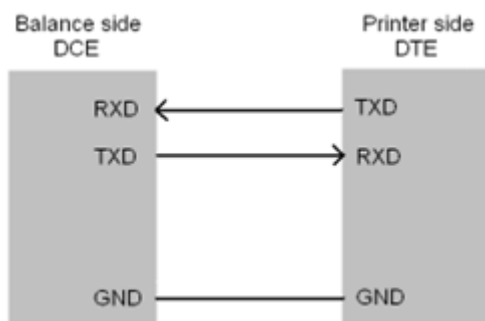
- Caractère de contrôle XON : 0x11 (format hexadécimal)
- Caractère de contrôle XOFF : 0x13 (format hexadécimal)

Handshake

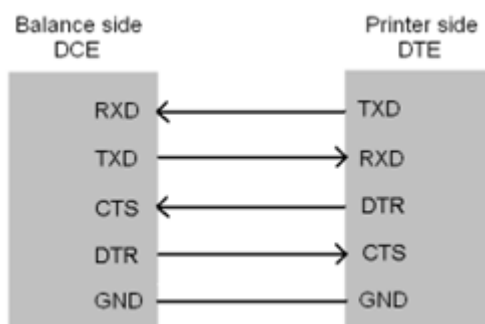
- NONE : L'imprimante et la balance peuvent communiquer à tout moment sans contrôle de flux
- XON/XOFF : Lorsque l'appareil reçoit le caractère de contrôle XOFF, il cesse d'envoyer des données à un autre appareil jusqu'à ce qu'il reçoive le caractère de contrôle XON.
- DTR/CTS : Lorsque l'appareil est prêt à recevoir des données, la broche DTR émet un niveau logique bas (niveau RS232 positif) afin d'en informer un autre appareil ; sinon, lorsque l'appareil ne peut pas recevoir de données, la broche DTR émet un niveau logique haut (niveau RS232 négatif).
- nDTR/CTS : Similaire à DTR / CTS, mais avec un fonctionnement inversé.

Méthode de communication

Handshake = None, XON/XOFF:



Handshake = DTR/CTS, nDTR/CTS:



7.4.2 Détection automatique des paramètres de communication (<Auto Set>)

Les paramètres de communication de la balance et de l'imprimante doivent correspondre. Des réglages incorrects peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'imprimante. L'imprimante dispose d'une fonction permettant de détecter automatiquement les paramètres de la balance et de les transmettre à l'imprimante.

Pour effectuer les étapes suivantes, l'imprimante doit être raccordée à la balance.

1. ➤ Éteignez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur à bascule situé sur le côté.
2. ➤ Maintenez **[PRINT]** enfoncé tout en remettant l'imprimante sous tension à l'aide de l'interrupteur à bascule.

```
-----Auto-Set-----
Please send data to printer, the printer will output the results immediately, if the printer does not respond, it means that the printer does not receive data.
-----
```

- L'imprimante imprime un message.
- 3. ➤ Relâchez la touche.
- 4. ➤ Appuyez sur la touche d'impression de la balance.
 - Une fois la connexion établie, les paramètres d'impression de la balance sont envoyés à l'imprimante et un rapport est imprimé.
- 5. ➤ Si le contenu imprimé est correct, appuyez sur **[OK]** pour valider les paramètres et les appliquer à l'imprimante.
 - L'imprimante revient en mode de fonctionnement.



- Si rien ne s'imprime, vérifiez la connexion entre l'imprimante et la balance.
- Remplacez le câble de données s'il présente des dommages.
- Ne branchez ni débranchez le câble de données lorsque l'imprimante et la balance sont sous tension. Le câble ne doit être connecté ni déconnecté que lorsque les appareils sont hors tension. Dans le cas contraire, des résultats erronés peuvent être obtenus.
- Si plusieurs résultats sont trouvés, utilisez les touches fléchées pour sélectionner les données souhaitées.

7.4.3 Commande d'impression personnalisée

Lorsque l'on appuie sur la touche **[PRINT]** de l'imprimante, celle-ci envoie à la balance une commande de lecture des données. Cette commande est au format HEX.

Exemple

Supposons que la commande suivante soit exécutée :

P	CR	LF
---	----	----

Le code HEX correspondant est le suivant :

50	0D	0A
----	----	----

Réglage dans le menu sous <3. Interface set> → <PRN command char>.

7.4.4 Commande de tarage personnalisée

Lorsque la fonction <Auto Tare> est activée ou que l'imprimante est en mode <Tare, Gross, Net>, celle-ci doit envoyer une commande de tarage à la balance. Ce paramètre sert à définir le contenu spécifique de cette commande. La commande est au format HEX.

Exemple

Supposons que la commande suivante soit exécutée :

T	CR	LF
---	----	----

Le code HEX correspondant est le suivant :

54	0D	0A
----	----	----

Réglage dans le menu sous l'option <3. Interface set> → <TARE command>.

7.4.5 Filtrer les données

Règles

L'imprimante traite uniquement les données de pesée (exception : <DIRECT MODE>). L'imprimante identifie les données de pesée selon les règles suivantes :

- La chaîne de caractères située à droite est interprétée comme le symbole de l'unité. Une seule unité est autorisée. Exemple :
N + 100.000 kg
100.000kg
- Les données suivantes ne sont pas valides car elles contiennent deux chaînes de caractères : kg et S :
N + 100.000 kg S
- La longueur de l'unité ne doit pas dépasser 6 caractères.

- Les chiffres doivent figurer à gauche de l'unité.
- La partie située tout à gauche de la valeur ne peut pas être directement associée à une chaîne de caractères. Elle doit contenir au moins un espace :
Tara 100.000 kg
Tara: 100.000 kg
Tara 100.000 kg

Configurer les filtres

Ce paramètre sert à filtrer certains éléments parmi les données transmises par la balance.

Supposons que la balance transmette les données suivantes :

+ 100,00 kg S

Ces données ne respectent pas la première règle ; l'imprimante ne les identifie pas comme des données de pesée et elles ne fonctionnent donc pas dans les modes autres que le mode direct. Pour que l'imprimante puisse les interpréter comme des données de pesée, il est nécessaire de filtrer cette chaîne de caractères.

Pour cela, vous pouvez appliquer un filtre sur « S » : <3. Interface set> → <Data Filter> →: S



Il est possible de filtrer plusieurs chaînes de caractères. Pour cela, il suffit de les séparer par des virgules lors de leur saisie dans les paramètres.

Exemple : S,Net

Impression sans traitement ultérieur



- *Il convient de procéder au réglage avec soin. Dans le cas contraire, l'imprimante ne fonctionnera plus correctement.*
- *Faites attention à la distinction entre majuscules et minuscules.*
- *La fonction de filtrage est verrouillée en mode direct (<Direct Mode>).*
- *Les modes <Tare, Gross, Net> et <Multi T, G, N> utilisent les mêmes paramètres. Le fonctionnement est identique à celui décrit ci-dessus.*

Si vous souhaitez imprimer les données filtrées sans les traiter davantage (par ex. en y ajoutant des calculs statistiques), configurez l'imprimante comme suit : <1. Printout> → <3. Others> → <Printout Invalid Data> : ✓

7.4.6 Sélection des données par comparaison

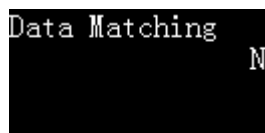
Lorsque la balance fournit simultanément plusieurs données de pesée dans des modes autres que le mode direct, mais que vous ne souhaitez imprimer qu'une valeur spécifique ou une partie des données, vous pouvez utiliser ce paramètre pour personnaliser les données de pesée fournies.

Exemple

La balance fournit les données suivantes :

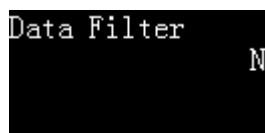
- + 100,00 kg N
- + 50,00 kg T
- + 150,00 kg G

Si vous souhaitez traiter uniquement les données contenant l'identifiant « N », vous pouvez définir ce paramètre sur « N », comme indiqué ci-dessous :



Data Matching
N

Comme l'identifiant « N » figure après l'unité, cela enfreint la première règle d'identification des données de pesée. L'imprimante n'accepte pas ces données en tant que données de pesée ; il faut donc, dans cet exemple, filtrer la chaîne « N », comme indiqué ci-dessous :



Data Filter
N

L'imprimante effectue toujours la sélection des données par comparaison avant le filtrage. Cet ordre permet d'identifier les données avant leur filtrage. Pour faire correspondre plusieurs chaînes de caractères, vous pouvez les séparer par des virgules. Si, par ex., vous souhaitez traiter comme données de pesée les données contenant « N » et « Gross », utilisez les paramètres indiqués ci-dessous :



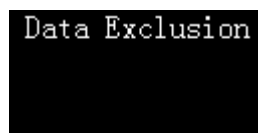
Data Matching
N, Gross

Remarque :

- Utilisez cette fonction avec précaution. Des réglages incorrects peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'imprimante.
- Respectez la casse (majuscules/minuscules) lors de la configuration de ce paramètre.
- La fonction de filtrage des données est sans effet en mode direct.
- Les modes « Tare, Gross, Net » et « Multi T, G, N » utilisent les mêmes paramètres. Le fonctionnement est identique à celui décrit ici, mais il est utilisé uniquement pour ces deux modes.

7.4.7 Exclusion de données

Si, dans des modes autres que le mode direct, la balance fournit plusieurs lignes de données de pesée, mais que certaines lignes ne doivent pas être imprimées, vous pouvez utiliser ce paramètre pour exclure les données de pesée contenant une chaîne de caractères spécifique. Cette fonction est exactement l'inverse du paramètre utilisé lors de la sélection des données par comparaison : comme pour la sélection des données, vous pouvez saisir plusieurs chaînes de caractères séparées par des virgules. Pour plus d'informations, consultez la section ➔ *Chapitre 7.4.6 « Sélection des données par comparaison » à la page 149*



Data Exclusion

Remarque :

- Les modes « Tare, Gross, Net » et « Multi T, G, N » utilisent les mêmes paramètres. Le fonctionnement est identique à celui décrit ici, mais il est utilisé uniquement pour ces deux modes.

8 Fonctionnement

8.1 Sélectionner une fonction

1. ➤ Appuyez sur **[MODE]**.
 - ➡ Les fonctions s'affichent.
2. ➤ Sélectionnez le mode souhaité à l'aide des touches **[↑]** / **[↓]** puis confirmez avec **[MODE]**.
 - ➡ L'appareil revient en mode de fonctionnement.
 - ➡ Le mode actif est affiché.

8.2 Imprimer le rapport

- Appuyez sur la touche **[PRINT]** de l'imprimante ou de la balance.
 - ➡ Le rapport est imprimé. Remarque : en fonction des paramètres de sortie, il peut être nécessaire d'attendre, suite à la pression sur la touche, que les données se stabilisent.

8.3 Fonctions

8.3.1 Mode direct (<DIRECT>)

Dans ce mode, les données de pesée sont directement imprimées.

En général, ce mode est utilisé dans les cas suivants :

- Imprimer le rapport d'ajustage de la balance.
Le rapport d'ajustage ne doit comporter aucune modification. Dans d'autres modes, l'imprimante ajoute ou filtre automatiquement certaines informations.
- Si le format du rapport doit être déterminé par la balance.
- En cas de problèmes avec d'autres modes.
Le mode direct peut être utilisé pour observer les données afin de faciliter l'analyse du problème.

Paramètres pour l'en-tête et le pied de page

En mode <DIRECT>, la touche **[F]** (appui bref) permet d'ouvrir le menu suivant :

<1. Print header>		Imprimer l'en-tête une fois manuellement
<2. Print trailer>		Imprimer le pied de page une seule fois manuellement
<3. Auto Header>	<Disable>	Désactiver les en-têtes et pieds de page automatiques. Les données de la balance sont imprimées telles quelles.
	<Delay>	Lorsque l'imprimante reçoit des données de la balance, elle ajoute automatiquement un en-tête. Si aucune donnée n'est reçue après le délai défini, un pied de page est automatiquement ajouté. Le processus se répète ensuite. Cette fonction n'est utile que si la balance transmet des données en continu. Réglage ➤ Lorsque le délai s'affiche, appuyez sur [OK]. ➡ Le chiffre s'affiche en inversé. ➤ Modifier le délai à l'aide de [↑] ou [↓]. ➤ Appuyez sur [OK] pour confirmer votre saisie. ➤ Appuyez sur [FEED] pour quitter le menu.
	<Header: Auto>	L'en-tête apparaît automatiquement avant les données de pesée. Le pied de page est généré manuellement à l'aide de [OK] .

8.3.2 Mode pesage (<WEIGHING>)

Dans ce mode, il vous suffit d'appuyer une seule fois sur la touche d'impression de la balance pour générer un rapport de pesée conforme aux exigences des bonnes pratiques de laboratoire (BPL). L'en-tête est ajouté avant les données de pesée et le pied de page après celles-ci, comme le montre l'illustration suivante :

```

-----
KERN&SOHN GmbH
Model:      CP221
S/N:        D23452456
Date:       2017/03/29
Time:       00:50:31
-----
Tare:       10.011 mg
Gross:      10.012 mg
Net:        0.001 mg
-----
End:        00:50:33
Signature:
-----

```

```

-----
KERN&SOHN GmbH
Model:      CP221
S/N:        D23452456
Date:       2017/03/29
Time:       00:26:52
-----
N + 10.001 mg
Signature:
-----

```

8.3.3 Mode de pesage multiple (<MULTI WEIGHING>)

Ce mode se distingue du mode pesage par le fait qu'il permet de fournir plusieurs données dans un même rapport. Le rapport se présente comme suit :

```

-----
KERN&SOHN GmbH
Model:      CP221
S/N:        D23452456
Date:       2017/03/29
Start:      00:32:43
-----
001      N + 10.002 mg
002      N + 10.003 mg
003      N + 10.004 mg
-----
End:       00:32:47
Signature:
-----

```

8.3.4 Tare, brut, net (<Tare, Gross, Net>)

Dans ce mode, l'imprimante peut imprimer les valeurs de tare, les poids bruts et les poids nets, comme indiqué ci-dessous :

Modifier l'ordre des valeurs

1. Appuyez sur **[F]**.

➡ La liste des options disponibles s'affiche.

2. Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide de **[↑]/[↓]** puis confirmez avec **[MODE]**.

Mode	Description
<TARE→Gross, Net>	La première valeur transmise est le poids de la tare. La deuxième valeur correspond au poids brut. Le poids net est calculé automatiquement par l'imprimante. Remarque : après la transmission du poids de tare, aucun nouveau tarage ne doit être effectué, sinon l'impression sera incorrecte.
<TARE→Net, Gross>	La première valeur transmise correspond au poids de tare. Après la mise en place de la charge de tare, l'imprimante envoie automatiquement une commande de tare à la balance et celle-ci est tarée automatiquement. La deuxième valeur correspond au poids net. Le poids brut est calculé automatiquement par l'imprimante. Remarque : il est possible que la balance ne soit pas tarée automatiquement si cette fonction n'est pas prise en charge. Dans ce cas, la balance doit être tarée manuellement.
<Gross→Tare, Net>	La première valeur correspond au poids brut. La deuxième valeur correspond au poids de tare. Le poids net est calculé automatiquement par l'imprimante. Ce mode est généralement utilisé pour peser un récipient rempli avant de le vider.

Mode	Description
<Keywords>	Dans ce mode, l'ordre des valeurs peut être défini à l'aide des mots-clés « Tare » (poids de tare), « Gross » (poids brut) et « Net » (poids net). Il convient de tenir compte des points suivants : ■ Séparateurs sous forme de virgules ■ Longueur du mot-clé : max. 16 caractères (virgule comprise) ■ Mots-clés ne doivent apparaître qu'une seule fois ■ L'ordre des mots-clés doit correspondre aux données de la balance. L'imprimante vérifie la plausibilité des données à l'aide de la formule suivante : $\text{Brut} = \text{Tare} + \text{Net}$. Dans le cas contraire, les données ne sont pas acceptées et aucune impression n'est effectuée. ■ Toutes les données doivent être calculées en moins de 2 secondes.
<Preset Tare>	Dans ce mode, le poids de tare est saisi manuellement. La première valeur indiquée correspond au poids brut. Le poids net est calculé automatiquement. Une fois le poids de tare saisi, la valeur s'affiche à l'écran.

8.3.5 Tare multiple, brut, net <Multi T, G, N>

Dans ce mode, plusieurs valeurs de tare, de poids brut et de poids net peuvent être imprimées au sein d'un même rapport. De plus, il est possible de totaliser ces valeurs et de calculer leur minimum et leur maximum.

```

Model:          HR120
S/N:            D23452456
Date:           2020/02/23
Time:           20:38:16
Sample:         jjj345
Lot No.         20190107
-----
No.  T(mg)  G(mg)  N(mg)
1    10.000  10.001  0.001
2    10.002  10.003  0.001
3    10.004  10.005  0.001
Sum  30.006  30.009  0.003
Min  10.000  10.001  0.001
Max  10.004  10.005  0.001
-----
End:                20:38:20

Signature:
-----

```



Les valeurs de tare, de poids brut et de poids net étant imprimées sur la même ligne, un espace peut apparaître sur l'impression. Dans ce cas, il est recommandé de passer de 20 caractères par ligne à 40 caractères par ligne pour la police d'impression.

8.3.6 Mode statistique (<Statistic>)

Dans ce mode, jusqu'à 999 valeurs peuvent être traitées statistiquement. Les résultats suivants peuvent être imprimés : moyenne, écart-type, écart-type relatif, total, valeur minimale, valeur maximale et étendue. L'utilisateur peut sélectionner les paramètres statistiques souhaités. Les calculs sont effectués à l'aide de nombres à virgule flottante en double précision sur 64 bits, sans erreur d'affichage. Le rapport se présente comme suit :

```

-----
KERN&SOHN GmbH
Model:      CP221
S/N:       D23452456
Date:      2017/03/29
Start:     01:36:18
-----<STAT>-----
001      N + 10.021 mg
002      N + 10.022 mg
003      N + 10.023 mg
-----<RESULT>-----
n          3
x̄         10.0220 mg
s          0.001000 mg
srel       0.009978 %
total      30.066 mg
min        10.021 mg
max        10.023 mg
Diff       0.002 mg
-----
End:       01:36:21

Signature:
-----

```

Imprimer les résultats statistiques

1. ➤ Placer l'échantillon sur la balance et, une fois qu'une valeur stable est atteinte, appuyer sur la touche PRINT de la balance.
 - ➡ L'imprimante imprime le poids et ajoute cette valeur aux statistiques.

2. ➤ Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que tous les échantillons aient été pesés. Appuyez ensuite sur **[MODE]**.

- ➡ Les résultats statistiques sont imprimés.

Symbole	Désignation	Description
n	Nombre de valeurs de poids	
$\bar{x}$	Valeur moyenne	= total / n
s	Écart-type	= $\sqrt{(\sum (x_i - \bar{x})^2 / (n-1))}$ x_i = chaque valeur de pesée
srel	Écart-type relatif	= (s / $\bar{x}$) * 100%
total	Total	
min	Valeur minimale	
max	Valeur maximale	
Diff	Différence entre la valeur max. et la valeur min.	max - min
AD	Écart moyen	= $(\sum x_i - \bar{x}) / n$ x_i = chaque valeur de pesée
RAD	Écart moyen relatif	= (AD / $\bar{x}$) * 100%

Symbole	Désignation	Description
Min DR	Écart minimal	$= (\min - \bar{x}) / \bar{x} * 100\%$
Max DR	Écart maximal	$= (\max - \bar{x}) / \bar{x} * 100\%$

Réglages

Paramètre	Réglage par défaut	Options
Différence entre chaque valeur de pesée et la moyenne, exprimée en pourcentage	x	x / ✓
Nombre de valeurs de poids	✓	
Valeur moyenne	✓	
Écart-type	✓	
Écart-type relatif	✓	
Écart moyen	x	
Écart moyen relatif	x	
Total	✓	
Valeur minimale	✓	
Écart minimal	x	
Valeur maximale	✓	
Écart maximal	x	
Différence entre la valeur max. et la valeur min.	✓	
Nombre maximal de statistiques	999	2-999

8.3.7 Totalisation (<SUM>)

Calculez le poids total de plusieurs échantillons (jusqu'à 999). Dans ce mode, seul le total est imprimé, selon le même format et avec les mêmes commandes qu'en mode statistique.

8.3.9 Mode <Formulation>

Lorsque vous imprimez un rapport comportant plusieurs composants, le poids net total de chaque composant est indiqué. L'exemple d'impression est présenté dans l'illustration ci-dessous :

8.3.8 Mode « Moyenne » (<Mean>)

Calculez la moyenne de plusieurs échantillons (jusqu'à 999). Dans ce mode, seule la moyenne est imprimée, avec le même format et les mêmes commandes que dans le mode statistique.

```

-----
Model:      HR120
S/N:        D23452456
Date:       2020/04/06
Start:      20:08:07
-----<FORMULATION>-----
COMP001     10.002 mg
COMP002     10.003 mg
COMP003     10.004 mg
Net:        30.009 mg
-----
End:        20:08:10

Signature:
-----

```

1. Appuyez sur **[MODE]** et sélectionnez le mode <Formulation>.
2. Pesez le premier composant puis appuyez sur la touche d'impression.
 - ➡ Le poids du composant est imprimé.
3. Après avoir pesé tous les composants, appuyez sur **[MODE]**.
 - ➡ Le poids total est imprimé, puis le mode se termine automatiquement.

8.3.10 Soustraction (<Loss Weight>)

Dans ce mode, la deuxième valeur est soustraite de la première et la différence est imprimée. Ce mode est notamment adapté au prélèvement d'échantillons pulvérulents.

```

-----
KERN&SOHN GmbH
Model:      CP221
S/N:        D23452456
Date:       2020/05/10
Start:      19:58:57
Sample:     NaCl
Lot No.     B201200345
-----<LOSS WEIGHT>-----
Sample:     49.90 mg
Lost:       40.90 mg
Final:      9.00 mg
-----
End:        19:59:03

Signature:
-----

```

9 Entretien, maintenance et réparation

9.1 Nettoyage

9.1.1 Sécurité lors du nettoyage



DANGER

Choc électrique dû à des pièces sous tension

Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner des chocs électriques et des brûlures.

- Les travaux d'installation, de nettoyage, d'entretien et de maintenance ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées.
- Coupez l'alimentation électrique des pièces sous tension ou retirez la fiche secteur de la prise.
- Ne procédez à l'installation, au nettoyage, à l'entretien et à la maintenance que sur des appareils éteints et déconnectés de l'alimentation électrique, à moins que les instructions correspondantes n'indiquent une autre procédure.
- Suivez les instructions fournies dans ce document.



ATTENTION

Brûlures dues à des composants chauds

Après l'impression, la tête d'impression peut être très chaude.

- Après l'impression, laissez la tête d'impression refroidir avant de la nettoyer.



AVIS

Dommages matériels causés par un nettoyage incorrect

Des produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil.

- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs (par ex., solvants, diluants, acides, alcool, essence).
- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'éponges nettoyantes en laine d'acier.
- Ne touchez pas la tête d'impression avec des objets durs.

9.1.2 Nettoyage recommandé

Nettoyer le boîtier

- 1.** Éteignez l'appareil.
- 2.** Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- 3.** Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux.

10 Mise hors service et stockage

10.1 Mettre l'appareil hors service

1. ➤ Éteignez l'appareil.
2. ➤ Coupez l'alimentation électrique de l'appareil :
 - Débrancher le bloc d'alimentation du réseau électrique et le retirer de l'appareil.
3. ➤ Retirez tous les éléments amovibles / mobiles de l'appareil.
4. ➤ Débranchez le câble d'interface.
5. ➤ Emballez soigneusement l'appareil et toutes les pièces associées dans l'emballage d'origine.
 - ➡ L'appareil peut maintenant être stocké.



AVIS

Dommages causés au papier par un stockage inapproprié

- Lors du stockage de papier imprimé, évitez l'exposition directe au soleil ou un éclairage intense.
- Évitez tout contact entre le papier et l'alcool, les solvants ou toute autre substance similaire (par ex., la colle).
- Ne conservez pas les documents imprimés dans des pochettes en PVC.
- Ne stockez pas le papier imprimé à une température ambiante supérieure à 25 °C.

10.2 Stocker l'appareil



AVIS

Dommages dus à un stockage inapproprié

Un stockage non conforme peut endommager l'appareil.

- Mettez l'appareil hors service en suivant les instructions de ce document ➡ *Chapitre 10.1 « Mettre l'appareil hors service » à la page 161.*
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine.
- Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Respectez les conditions environnementales indiquées dans les données techniques.

11 Garantie légale et retour de livraison

11.1 Garantie légale

Le droit à la garantie légale ne s'applique qu'aux défauts qui existaient déjà au moment de l'achat. Sont exclus de la garantie légale les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation non conforme, d'une manipulation incorrecte ou de l'usure normale.

11.2 Retour de livraison



- *Un retour n'est pas possible si vous avez utilisé l'appareil de manière non conforme et qu'il a été endommagé de ce fait.*
- *Pour tous les retours, l'emballage d'origine doit être utilisé avec toutes les pièces correspondantes.*
- *En cas de retour, le contenu de la livraison doit être renvoyé dans son intégralité.*

Procédure pour les retours

1. ➤ Vérifiez que tous les éléments compris dans la livraison sont présents.
2. ➤ Retirez tous les éléments amovibles et mobiles ainsi que les câbles qui sont connectés à l'appareil.
3. ➤ Appliquez de nouveau les films protecteurs éventuellement existants.
4. ➤ Emballez tous les éléments de la livraison dans leur emballage d'origine et sécurisez-les afin qu'ils ne puissent pas glisser et subir des dommages.

12 Élimination



ENVIRONNEMENT

Dommages corporels et environnementaux dus à une élimination non conforme

Les matériaux non dégradables (par exemple les plastiques ou les métaux) peuvent se retrouver dans l'environnement et le polluer s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les matériaux non recyclés constituent un gaspillage de ressources et entraînent une augmentation de la pollution de l'environnement.

Les appareils électriques peuvent contenir des composants qui ne sont pas biodégradables et qui sont nocives pour l'environnement et la santé humaine.

- Éliminez l'appareil par des mesures de recyclage appropriées ou dans des centres de recyclage conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur pour le lieu d'utilisation.

Élimination des appareils électroniques



La poubelle barrée signifie que les appareils électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'élimination doit être effectuée par l'exploitant conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur pour le lieu d'utilisation.

Si cet appareil contient des données confidentielles, il incombe à l'exploitant d'effacer ces données avant la mise au rebut.

13 Dépannage

13.1 Guide de dépannage

Description d'erreur	Origine	Remède
L'imprimante ne s'allume pas	Le bloc d'alimentation n'est pas branché ou n'est pas compatible	Branchez correctement le bloc d'alimentation, utilisez le modèle recommandé par le fabricant
Aucune LED ne s'allume sur le panneau de commande (uniquement sur les appareils équipés de LED)	Coupure de l'alimentation électrique	Vérifiez que la fiche secteur est branchée
Le papier ne sort pas	Le papier n'est pas correctement inséré	Insérez correctement le papier et refermez le bac à papier
Le papier ne s'alimente pas	Corps étranger dans l'alimentation papier	Retirez les corps étrangers avec précaution
	Le papier n'est pas correctement inséré	Insérez correctement le papier et refermez le bac à papier
Le papier sort de l'imprimante sans être imprimé	Ruban encreur épuisé	Insérez un nouveau ruban encreur
L'imprimante n'imprime pas	Interface non connectée	Vérifiez la connexion de l'interface
L'impression s'arrête en cours d'impression	Surchauffe de la tête d'impression	Laissez l'imprimante refroidir
Mauvaise qualité d'impression	Papier non adapté	Utilisez le papier recommandé par le fabricant
	Ruban encreur épuisé	Insérez un nouveau ruban encreur
Impression en miroir	Ruban encreur mal installé	Insérez correctement le ruban encreur
Impression irrégulière	Ruban encreur froissé	Retirez le ruban encreur, lissez-le et remettez-le en place
Bourrage de papier	Corps étranger dans l'alimentation papier	Retirez les corps étrangers avec précaution
	Le coupe-papier est bloqué	Vérifier le coupe-papier
L'imprimante n'arrête pas d'imprimer	Paramètres de sortie mal configurés	Vérifiez les paramètres de sortie

14 Spécification produit

14.1 Données techniques

Modèle		YKT-01
Numéro d'article / Type		TYKT-01-A
Type d'imprimante		Imprimante matricielle
Largeur du rouleau de papier		57 mm
Vitesse d'impression		1,7 lignes par seconde
Répertoire de caractères		ASCII
Interface		RS232
Température ambiante		5–45 °C
Humidité relative de l'air (sans condensation)		10–80 %
Entrée Imprimante	Tension	12 V
	Courant	1,5 A / 2 A
Entrée Bloc d'alimentation	Tension	100–240 V AC
Dimensions		226 x 128 x 85,5 mm
Poids net		760 g

14.2 Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration CE/UE de conformité actuelle en ligne.